



*Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)*
Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie
Email : llcha@gmail.com



LABORATOIRE EN LANGUE, LITTÉRATURE, CIVILISATION/HISTOIRE EN AFRIQUE PROYECTO – OBRA COLECTIVA

*Historia de Orán y Mazalquivir a través de las fuentes manuscritas e impresas
(Ss. XVI-XVIII).
(Homenaje al Profesor Nordine MALKI)*

Convocatoria a contribuciones

El avance paulatino que conoció la conquista cristiana a partir de la batalla de Covadonga, finalizó con la caída del último baluarte musulmán de Granada en 1492. Este proceso de las cruzadas más longevas de la historia, no se acabó con la firma de las capitulaciones de Granada, sino que tomó otro rumbo, la expulsión premeditada tanto de los judíos, como de los musulmanes andalusíes de la Península Ibérica. Todo ello, después de la promulgación del primer decreto de la conversión obligada de los musulmanes de Hispania. Además, se instauró la Inquisición en Castilla, que se encargó de llevar adelante la aplicación indirecta de dicho decreto. Esta nueva política abrió camino a uno de los temas más controvertidos y claves de la política de la Corona de Castilla, con respecto al Norte de África.

El fin de un largo episodio de presencia del Islam, de casi ocho siglos en el tronco del viejo continente, y el descubrimiento de las tierras firmes en el otro lado del Atlántico, dieron comienzo a un nuevo periodo caracterizado por la persecución de los musulmanes en Berbería (nombre con el que se designaba en el siglo XVI el actual Magreb de Trípoli por el Este hasta la costa Atlántica Marroquí por Oeste). Por lo tanto, la presencia de la Corona de Castilla en el Norte de África se presenta bajo forma de ocupación restringida del espacio. De hecho, este modelo de conquista consistía en ocupar enclaves estratégicamente situados, de tal modo que no, avanzaban hacia el interior, solamente efectuando *razzias* y volvían a sus defensas y fortificaciones que rodeaban el recinto amurallado de la ciudad coronada por la Alcazaba. Con doble función: una claramente defensiva y otra ofensiva. Desde el doble presidio de Orán y Mazalquivir se llevó a cabo la idea que se forjó después la caída del reino de Granada, con tres ideas fundamentales:

- a) La propagación del cristianismo
- b) La lucha contra el turco (más poderoso que nunca)
- c) Controlar el auge devastador del corso berberisco (la conquista del puerto Marsa-el-Kebir, era una iniciativa para frenar la actividad del corso) en el mar Mediterráneo.

Las primeras expediciones españolas hacia Orán, respondieron al deseo de mantener la política de expansión, Isabel la Católica que llegó a presenciar la toma de Melilla, expresó su anhelo de seguir adelante con este proyecto comandado por Francisco Ximénez de Cisneros, confesor de la reina y futuro regente de Castilla. Este deseo, se concretizó ocupando Mazalquivir en 1505, Orán en 1509. En 1510 se consiguió dominar prácticamente toda la costa que corresponde hoy a Marruecos, Argelia, Túnez y Libia.

De hecho, la ocupación de estos presidios mayores abrió camino a un nuevo periodo histórico compartido entre argelinos y españoles. *La Corte Chica* por excelencia, se mantuvo conectada un largo tiempo con las costas españolas, y permaneció bastante tiempo aislada de su entorno cercano. Orán ocupada dos veces fue abandonada definitivamente en 1792, ante una situación precaria, de escasa



**Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)**

Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed

Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie

Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

rentabilidad, y amenazada continuamente por los corsarios berberiscos y las tribus del oranesado con quien estaban en guerra. Era evidente que el enfrentamiento entre el Imperio español y turco, o muy exactamente dicho entre Habsburgo y otomanos, convirtió las costas norteafricanas y todo el *Mare Nostrum* en un espacio de lucha y choque, en una frontera marítima caliente.

Sin embargo, no se puede abordar el tema de la presencia española en el Norte de África, sin la presentación de los elementos definitorios de este panorama espacio temporal. El Mediterráneo, la escena que unía las dos orillas, estaba dominado por los turcos que obstaculizaban las acciones emprendidas por los españoles, fomentados por el espíritu de cruzada, que deberían cumplir el deseo de las recomendaciones testamentarias de Isabel I de Castilla de conquistar el Norte de África y perseguir *al Infiel* en sus tierras. También había que hacer frente a las acciones marítimas de los corsarios berberiscos que dificultaron el avance y la estabilidad de la Monarquía española durante casi tres siglos.

Tratar la historia de Orán, parte indisociable de la historia de Argelia, es tratar un periodo de pugna entre la Monarquía Hispánica y el Imperio Otomano, siendo Orán un escenario de una rivalidad religiosa, de un espíritu de cruzada, una ciudad cosmopolita, multilingüe e intercultural: "...fue precisamente la que los soldados, pacientemente, tallaron en la roca, tan pronto pasó la alarma, disponiendo así el marco de seguridad donde más tarde habría de florecer la "Corte Chica", el pequeño Madrid oranés, como se le llamará en el siglo XVIII, no sin cierta exageración". (BRAUDEL, 2001: 273-274)

No se puede desdeñar y tampoco mencionar el trayecto/trayectoria literario/a sobre Orán, un número de obras literarias españolas modernas, escritas por autores españoles durante los siglos XVI, XVII y XVIII. En varias escenas, Orán representa el centro de interés y de la acción de personajes, tal como, el *Gallardo Español* de Miguel de Cervantes, los *Romances Africanos* de Luis de Góngora, las obras de Francisco Quevedo, Gerardo Lobo, Ignacio de Luzán, Fernando Herrera, García de la Huerta, poeta exiliado en Orán, así como Lope de Vega y el poeta fogoso y orgulloso Vicente de la Huerta. A ellos, se suman las narraciones cronísticas con su irrefragable importancia: testimonios de soldados, informes de gobernadores, diarios de cautivos y redentores, apuntes de viajeros, descripciones de ingenieros y plegarias de frailes, casi todos escritos en primera persona sobre lo que consideraron singular y digno de ejemplo. Orgullosos de sus recorridos vitales por ser los hacedores de la grandeza de la Monarquía Hispánica en tierras *allende al Mare Nostrum*, en las tierras argelinas.

En pocas palabras, son tres siglos de presencia española en Orán muy diferente (1509-1708, 1732-1792), bajo condicionantes y contextos muy diversos, incluso dentro de un mismo siglo. Habría que matizar muy bien entre unas épocas y otras, pues la producción historiográfica de cada momento es el resultado de unas circunstancias históricas, ideológicas, religiosas, espirituales, políticas, y económicas de cada una.

El propósito de esta publicación

La importancia que manifestamos al estudio de las fuentes primarias hispanas relativas a la historia del doble presidio de Orán y Mazalquivir, a lo largo de las tres centurias que conforman el periodo turco-otomano de "Argelia" y fundamentalmente la presencia española en sus solares, es el vector principal de esta publicación. En sus páginas, se pretenderá analizar la significación, la singularidad y la relevancia de la presencia española en Orán durante los siglos XVI-XVIII, atendiendo a todos los aspectos y vertientes que puedan ser abarcados en los diferentes ejes temáticos que se presentarán más adelante.

Como hispanistas, nuestro interés y al mismo tiempo inquietud por resolver cuestiones que siguen todavía pendientes de estudio, relativas a la historia de nuestro país durante el periodo que nos atañe,



*Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)*

Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed

Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie

Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

favorecerían la idea de esta publicación colectiva. En ella, se procurará seguir y completar los trabajos de estudiosos hispanistas argelinos e historiadores españoles, que se asomaron al estudio de la plaza de Orán a través de fuentes manuscritas e impresas de la Modernidad, custodiados en diferentes fondos documentales y archivísticos nacionales y europeos. Asimismo, se desvelarán informaciones y datos, acontecimientos y personajes ignorados o mal tratados por la historiografía española, francesa y argelina, contribuyendo a la identificación de distintas fuentes de información, tanto primaria como secundaria, para reconsiderar trabajos anteriores, y dar a conocer las obras que pasaron desapercibidas por la historiografía española moderna que la disidía del tiempo y su dilatado volumen, no favorecieron su justa explotación y estudio.

Cierto es, las investigaciones sobre la ocupación y presencia española en Orán y Mazalquivir, se insertan en los estudios mediterráneos que abarcan largos siglos. En la presente publicación, nos limitamos a un espacio temporal bien delimitado (siglos XVI-XVIII). Presentar Orán a través de las fuentes manuscritas e impresas en el periodo indicado, es volver otra vez sobre fuentes primarias, en pluma de testigos y cronistas; cada uno con su visión y percepción, movidos por afanes e ideologías de un momento de choques en las letras y en las armas entre dos ortodoxias.

Hoy en día, hay un nuevo espíritu de intelectuales que se preocupa por reconstruir las lecturas anteriores, sobre todo del siglo XVI sobre Orán a través de las publicaciones recientes de una minoría de historiadores e investigadores españoles especialistas en el área de investigación, tal como los valiosos estudios de Alonso Acero Beatriz, Miguel Ángel de Bunes Ibarra, Mikel de Epalza, Luis Fé Canto, Terki Ismet Hassaine, Malki Sofiane entre otros. Sus análisis se basan en criterios científicos centrados esencialmente en fuentes manuscritas conservadas en sus fondos de archivos. En sus escritos, se nota una toma de conciencia por la disponibilidad de las fuentes y material bibliográfico, lo que facilita la tarea del historiador, algo que no era favorable antes.

En suma, nuestro reto es patente. Pretendemos realizar una nueva página que pueda abrir otros horizontes de investigación científica a los futuros hispanistas, así como brindar al lector una amplia visión sobre el tema estudiado.

Ejes temáticos:

- La conquista de Orán, expansionismo mediterráneo, expediciones militares españolas, política restringida, ocupación y liberación, entre Cruzada religiosa y Conquista.
- Orán en la política mediterránea y norteafricana de los Reyes Católicos y los Austrias.
- El doble presidio, razzias, cautivos, soldados, tribus del oranesado moros de paz y de guerra.
- Orán en los fondos archivísticos y documentales españoles, europeos y argelinos. Debate historiográficos y cotejo de fuentes locales y extranjeras.
- Orán en las fuentes literarias, su reflejo en la producción intelectual e historiográfica, crónicas, narrativas, fuentes manuscritas e impresas.
- Diversidad étnica, grupos humanos, minorías, sitios de culto, convivencia y fiestas, epidemias, salubridad (hospitales y sanatorios), y males endémicos.
- Estructuras arquitectónicas, fortificaciones, sistemas defensivos, gobernadores y altos dignatarios: Nobles, corregidores, patronos, señores y alcaides.
- Orán y el Imperio turco-otomano: Corso, asedios, cercos, batallas y enfrentamientos.
- Relaciones diplomáticas: Tratados de paz y armisticios. El consulado de Argel y el viceconsulado de Orán.
- Relaciones comerciales, redes mercantiles, sistemas monetarios y abastecimiento de Orán.



**Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)**

Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed

Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie

Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

Bibliografía:

- ABUL QACIM, Saad-Allah. (1981): *Tarîkh al Djazair at-thaqāfi*, SNED, Alger, 2 Vols.
- ALONSO ACERO, Beatriz. (2000). *Orán-Mazalquivir, 1589-1639: Una sociedad española en la frontera de Berbería*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- AL-MADANI TAWFIK, A. (1968): *Harbathalā-thumiati sana baina Al DjazairwaIsbānia (1492-1792)*, «Guerra de trescientos años entre Argelia y España». S.N.E.D, Argel.
- AZ- ZIANI BEN YUSEF, Muhamed. *Dalil al Hairānwaanīs Es-sahrān fi AkhbārmadinatOuahrān*. (Notado y presentado por Mahdi Bouabdeli.2007, SNED, 2°. Ed.).
- BASSET, René. (1892). "Fastes chronologique de la ville d'Oran pendant la période arabe".Oran: BSGAO,tom. XII, pp. 49-75.
- BOUABDELLI, Al Mehdi. (1973): *Al Toghr al Ýumani fi ibtisam al Toghr al wahraní.*, Documentos del Ministerio de Enseñanza Original., Constantina.
- BRAUDEL, Fernand. (1928). "Les espagnols et l'Afrique du Nord. 1492-1577". Alger: *RevueAfricaine*, n° LXIX, pp. 184-233, 350-411.
- BRAUDEL, Fernand. (2001): *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*, Madrid, Fondo de Cultura Económica.
- BUNES IBARRA, Miguel Ángel de, ALONSO ACERO, Beatriz. (2011). *Orán, Historia de La Corte Chica*, Madrid: Ediciones Polifemo.
- BUNES IBARRA, M. Á., de. (1995). "La presencia española en el Norte de África: las diversas justificaciones de las conquistas en el Magreb". Melilla: *Revista Aldaba*, n° XXV, pp. 13-34.
- CAZENAVE, Jean. (1930). "Les gouverneurs d'Oran pendant l'occupation espagnol de cette ville". Alger : *Revue Africaine*, n° LXXI, pp. 257-299.
- EPALZA de, Mikel, BAUTISTA VILAR, Juan. (1998). *Planos y Mapas Hispánicos de Argelia, siglos XVI-XVIII*, Madrid : Instituto Hispano-árabe de cultura.
- LÉON FEY, Henri. (1927). *Histoire d'Oran, avant, pendant et après de la domination espagnol*, Paris : Edition Jaques Antonines Royer.
- MALKI, Nordine. (2002). *Razzia, Bultin et Esclavage dans l'Oranie du XVI émesiècle*, Oran : Dar El Garb.
- MALKI, Nordine. (1989): "Bibliographie critique sur l'histoire de l'Algérie (XVIe siècle à 1830) », *CMH*, n° hors-série.
- MARTÍNEZ MILLÁN, J., FERNÁNDEZ CONTI, S. "La Corte del Príncipe Felipe (1535-1556)", (E. d.), CUENCA MUÑOZ, P. (2001). *El felicísimo viaje del muy alto y muy poderoso príncipe don Phelippe*. Madrid: sociedad estatal para la conmemoración de los centenarios de Felipe II y Carlos V.
- SANCHÉZ DONCEL, Gregorio. (1991). *Presencia de España en Orán (1509-1792)*. Toledo: Estudio Teológico De San Ildelfonso.
- SOLA CASTAÑO, Emilio. (1988). *Un Mediterráneo de Piratas: Corsarios, Renegados y Cautivos*, Madrid: Tecnos.
- TERKI-HASSAINE, Issmet. (2007) : "Le modèle espagnole de l'occupation restreinte au Maghreb durant la période ottomane ; cas d'Oran et de Mers El-Kébir », págs. 97-114. « Le fait colonial au Maghreb : Ruptures et continuité ». Coloquio en la Universidad d'Amiens, CEFRESS, Harmatán, Paris. (Coloquio leído en 2006 y publicado en 2007).

-أبو القاسم، سعد الله (1981). تاريخ الجزائر الثقافي. الجزائر مجلد 2.



**Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)**
Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie
Email : llcha@gmail.com



- المدنى توفيق أ (1968) حرب الثلاثمائة سنة بين الجزائر واسبانيا (1492-1792) الشركة الوطنية للنشر والتوزيع الجزائر.
- الزياتي بن يوسف محمد. دليل الحيران وانيس السهران في اخبار مدينة وهران (اعداد وتقديم مهدي البوعبدلي).
2007 الشركة الوطنية للنشر والتوزيع الطبعة 2 .

Comité Científico

TOUIL Khalida (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed).
AISSAOUI Souad (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed).
KHELIFA Amine (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed).
RAFAI Naimi (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed).
MALKI Sofiane (Universidad Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis-)
MANZANO RODRIGUEZ Miguel Ángel ((Universidad de Salamanca)
MARQUEZ MONTES Carmen (Universidad de Las palmas de gran Canaria)
BARCHINO Matías (Universidad de Castilla La Mancha)
BENNOUR Hadjira (Universidad Orán 2 Mohamed Ben Ahmed)
MALKI Zoheir (Universidad Orán 1 Ahmed Ben Bella)
ZAOUI Mokhtaria (Universidad Orán 1 Ahmed Ben Bella)
HARFOUCHI Nachida (Universidad Argel 2)
FEKIH Saleha (Universidad Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis)
ABI AYAD Réda (URTT/CRASC)
BELBRAOUEZ Benattou (Universidad Sidi Belabes Djilali El Liabes)
AIT HABBOUCH Hamid (Universidad Orán 1 Ahmed Ben Bella)
RENIMA Ahmed (Universidad Orán 1 Ahmed Ben Bella)
MAHDI Fatima Zohra (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed)
CHOUCHA Zouaoui (Universidad Orán 2 Mohamed ben Ahmed)
DALA Samia (Universidad Orán 2 Mohamed Ben Ahmed)
OUNANE AHMED (Universidad Orán 2 Mohamed Ben Ahmed)
BELBACHIR Fatima Zohra (Universidad Orán 2 Mohamed Ben Ahmed)
NOURINE ELAID Lahouaria (Universidad Orán 2 Mohamed Ben Ahmed)

Normas de envío de resúmenes

El plazo para el envío de los resúmenes de sus contribuciones científicas para la edición del libro: *Historia de Orán y Mazalquivir a través de las fuentes manuscritas e impresas (Ss. XVI-XVIII)*, quedará abierto desde el 17 de diciembre de 2022 y hasta el próximo 17 de abril de 2023.

- El resumen no deberá superar 500 palabras y deberá incluir 05 palabras clave.
- Se debe indicar en su resumen el título de su contribución y el eje temático elegido.
- Incluir con el resumen una nota biográfica, su universidad o centro de investigación.
- Tienen que mandar sus resúmenes al correo electrónico siguiente: **hispanicalrevue@gmail.com**

Todos los resúmenes serán revisados por el Comité Científico y, una vez evaluados, se comunicará la aceptación o rechazo antes del 27 de abril de 2023, para el envío de originales.



*Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)*
Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie
Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

مخبر اللغات، الآداب، الحضارة والتاريخ الإفريقي

مشروع كتاب جماعي
تاريخ وهران والمرسى الكبير من خلال المصادر المخطوطة والمطبوعة
(من القرن السادس عشر إلى الثامن عشر)

إحياء ذكرى وفاة الأستاذ مالكي نورالدين

الدعوة إلى المشاركة

شهد التقدم التدريجي للغزو المسيحي بداية من معركة كوفادونغا سقوط آخر حصن المسلمين في عام 1492م. كما أن توقيع معاهدة استسلام غرناطة لم تضع حدا لأطول حروب صليبية عرفها التاريخ، بل اتخذت منحى آخر ترتب عنه الطرد المتعمد لكل من اليهود والمسلمين الأندلسيين من شبه الجزيرة الإيبيرية. جاء ذلك بعد صدور أول مرسوم للتعميد القسري لمسلمي إسبانيا، كما عرفت قشتالة ظهور محاكم التفتيش التي أخذت على عاتقها المضي بمهمة التطبيق غير المباشر للمرسوم.

وقد أدت هذه السياسة الجديدة إلى بروز أحد أكثر المواضيع جدلا وقوة لسياسة مملكة قشتالة فيما يتعلق بشمال إفريقيا. لم يكن انهاء الوجود الإسلامي الذي امتد لثمانية قرون في خاصرة القارة العجوز واكتشاف الأراضي الجديدة في الجانب الآخر من المحيط الأطلسي إلا بداية لمرحلة جديدة تميزت بمطاردة المسلمين عبر أراضي منطقة البربر (وهو الاسم الذي أطلق في القرن السادس عشر على المنطقة المغاربية الممتدة من طرابلس شرقا إلى الساحل الأطلسي المغربي غربا). ومع ذلك كان تواجد قشتالة في شمال إفريقيا احتلال محدود المكان.

من هذا المنطلق تمثل هذا الشكل من الاحتلال في التمرکز في أماكن ومواقع استراتيجية مما جعلهم لا يتوغلون نحو الداخل، ماعدا اثناء قيامهم ببعض الغزوات، ثم العودة إلى معقلهم وقلاعهم المحصنة والقصبة، حيث كانت تضطلع بوظيفتين الأولى دفاعية بامتياز والثانية ذات صفة هجومية. انطلاقا من منطقتي وهران والمرسى الكبير تم تنفيذ الفكرة التي تشكلت مع سقوط اخر معقل المسلمين بمملكة غرناطة عبر ثلاث نقاط أساسية:
-نشر المسيحية

ب-محاربة الأتراك العثمانيين (الأكثر قوة آنذاك)

ج-مراقبة توسع البحرية البربرية (احتلال ميناء المرسى الكبير بهدف كبح جماح نشاط البحرية) في حوض البحر الأبيض المتوسط.

جاءت الحملات الإسبانية نحو وهران استجابة لدعم سياسة التوسع الكاثوليكي التي عاشته ايزابيلا الكاثوليكية اثناء احتلال مليلية، ورغبة منها في مواصلة هذا المشروع بقيادة فرانسيسكو خيمينيث دي ثيسنيروس مستشار الملكة ووصي المستقبل لقشتالة، حيث تحققت هذه الرغبة باحتلال المرسى الكبير في 1505م وهران في 1509م، وعليه في سنة 1510م كان كل الساحل الذي يشمل اليوم المغرب - الجزائر - تونس وليبيا في قبضة الاسبان.

وقد أدى احتلال ثغر وهران الكبير إلى بروز فترة تاريخية مشتركة بين الجزائريين والإسبان. وكان البلاط الفتحي أو «la Corte Chica» بامتياز على اتصال لفترات طويلة آنذاك مع السواحل الإسبانية حيث بقي منعزلا عن محيطه الأقرب.

أمام وضعية غير مستقرة تميزت بقلة مردودها والتهديدات المتواصلة للبحرية البربرية وقبائل منطقة وهران حيث كانوا في حرب دائمة، تم التخلي عن وهران بشكل نهائي في سنة 1792م. كان من البديهي أن المواجهات بين الإمبراطورية الإسبانية والأتراك أو بشكل أدق بين سلالة الهاسبورغ والعثمانيين جعلت سواحل شمال إفريقيا وكل البحر المتوسط أو «Mare Nostrum» إلى منطقة صراعات وصدّات وحدود بحرية متوترة. ولا يمكن التطرق إلى موضوع الوجود الإسباني شمال إفريقيا دون استعراض أهمّ النقاط المحددة لذلك البعد الزمني والمكاني.

كان حوض البحر الأبيض المتوسط وهو الفضاء الذي يجمع بين الضفتين، تحت هيمنة الأتراك العثمانيين الذين كانوا يعرفون كل العمليات التي يقدم عليها الإسبان تحت دافع روح الحروب الصليبية لتحقيق رغبة الملكة ايزابيلا الأولى لقتالة وتنفيذا لوصيتها في احتلال شمال إفريقيا وملاحقة المسلمين في أراضيهم. بالإضافة إلى ضرورة وضع حد لعمليات البحرية البربرية التي كانت تهدّد توسع المملكة الإسبانية واستقرارها خلال ثلاثة قرون تقريبا.

وتعتبر دراسة تاريخ وهران جزء لا يتجزأ من تاريخ الجزائر، فهي دراسة لفترة صراع بين المملكة الإسبانية والإمبراطورية العثمانية حيث كانت وهران مسرحا للصراعات الدينية والحملات الصليبية باعتبارها مدينة متعددة اللغات والثقافات. "... كانت تلك هي المدينة التي نحتها الجنود بصبر في الصخر بمجرد دوي الانذار، موفرا الإطار الأمني مما سيؤدي لاحقا إلى ازدهار البلاط الفتحي "la Corte Chica" أو المدريد الوهراني الصغير وهي التسمية التي أطلقت على وهران في القرن الثامن عشر دون أية مبالغة." (BRAUDEL, F. 2001 : 273-274) ولا يمكن تجاهل أو عدم الإشارة إلى المسيرة أو المسار الأدبي حول وهران من خلال العديد من المؤلفات الأدبية الإسبانية الحديثة، والتي كتبها مؤلفون إسبان خلال القرون السادس والسابع والثامن عشر. وفي مشاهد عديدة شكلت وهران محل اهتمام وعمل لعديد الشخصيات من أمثال المقدم والشجاع الإسباني أو «El Gallardo español» لميغال دي ثيربانتييس، والقصائد الإفريقية، للويس دي غونغورا، مؤلفات فرانثيسكو دي كيبيدو، خيراردولوبو، اغناثيو دي لوثان، فرناندو ايريرا، غارثيا دي لاويرتا شاعر تم نفيه إلى وهران بالإضافة إلى لوبي دي بيغا والشاعر الفخور فيثانتي دي لاويرتا. تضاف إلى تلك الروايات ذات الأهمية البالغة شهادات الجنود وتقارير الحكام، ومذكرات الأسرى والمفتدين وكتابات الرحالة والمسافرين، ونصوص وصفية للمهندسين والرهبان، كلها مكتوبة بصيغة المتكلم حول ما كانوا يعتبرونه فريدا ويستحق أن يكون مثالا، فخورون بمساراتهم الحيوية كونهم صنعوا عظمة المملكة الإسبانية في أراضي ما وراء البحر المتوسط على الأراضي الجزائرية.

باختصار شهدت القرون الثلاث للتواجد الإسباني بوهران والتي تميزت باختلافها الشديد (1509م-1708م-1732م-1792م) ظروفًا وسياقات متنوعة. كان لابد من التمييز بشكل دقيق بين كل فترة وأخرى ذلك لأن المؤلفات التاريخية لكل لحظة هي نتيجة لظروف تاريخية وأيدولوجية ودينية وفكرية وسياسية واقتصادية.

الغرض من هذا المنشور

إن الأهمية التي أوليناها لدراسة المصادر الإسبانية الأولى للتواجد الإسباني بوهران والمرسى الكبير على امتداد القرون الثلاث والتي تزامنت وفترة الهيمنة التركية-العثمانية بالجزائر، وبشكل أساسي التواجد الإسباني كان الدافع الأول لمشروع هذا الكتاب.

نسعى من خلال مشروع هذا الكتاب الجماعي إلى تحليل الدلالة والتفرد وأهمية الوجود الإسباني بوهران خلال القرون السادس والسابع والثامن عشر مستعرضين كل المظاهر التي يمكن التعرض لها من خلال المحاور والموضوعات التي سنشير لها لاحقاً.

ولكوننا مهتمين بالدراسات الإسبانية وفي نفس الوقت راغبين في التطرق إلى مسائل لا تزال تحتاج إلى دراسات، خاصة فيما يتعلق بتاريخ بلدنا خلال الفترة المشار إليها، مما دعم فكرة هذا المنشور الجماعي. سيتم من خلال هذا الكتاب محاولة متابعة واطمأن أعمال الجزائريين المهتمين بالشأن الإسباني والمؤرخين الإسبان الذين قاموا بدراسة ثغر وهران من خلال المصادر المخطوطة والمطبوعة في الحقبة الحديثة المحفوظة في السجلات الوثائقية الوطنية والأوروبية.

وعلى هذا النحو سيتم الكشف عن معلومات ووقائع، واحداث وشخصيات بقيت مجهولة أو لم تنل حقها من الدراسة في المؤلفات التاريخية الإسبانية، الفرنسية والجزائرية، مما سيساهم في تحديد المصادر المختلفة للمعلومات الأساسية منها والثانوية لإعادة النظر في أعمال سابقة والتعريف بالأعمال التي أغفلها التاريخ الإسباني الحديث حيث حالت القطيعة وامتدادها عبر الزمن دون استثمارها ودراستها.

ومن الواضح أن الأبحاث حول الغزو والوجود الإسباني في وهران والمرسى الكبير تم إدراجها ضمن دراسات البحر الأبيض المتوسط التي شملت قرون طويلة. ففي هذا المشروع، سنقتصر على فضاء زمني محدد (ما بين القرون السادس والسابع والثامن عشر) وتقديم وهران من خلال الوثائق المخطوطة والمطبوعة في الفترة المحددة مما يقتضي العودة مرة أخرى إلى المصادر الأولى التي كتبت بقلم الشهود والمؤرخين كلُّ بوجهة نظره واعتباراته، متأثرين بشجون وأيديولوجيات فترة توتر وصراع على مستوى الكتابات والمواجهات بين الإسلام والمسيحية.

حاليا هناك فكر جديد لمتقنين يهتمون بتصويب القراءات السابقة خاصة ماتعلق بالقرن السادس عشر حول وهران من خلال المنشورات الحديثة لأقلية من المؤرخين و الباحثين الإسبان ، و المتخصصين في شأن التاريخ الإسباني الحديث مثل الدراسات القيمة لـ: أونسواثيرو بياتريث وميغال أنخيل دي بونيس إيبارا، وميكال دي ابلثا ولويس في كانتو، وتركي حساين عصمت ، ومالكي سفيان و آخرون .يستند هؤلاء في تحليلاتهم إلى معايير علمية مستمدة من مصادر مخطوطة ومحفوظة في أرشيفهم، ويلاحظ في كتاباتهم نوع من الوعي بتوفر مصادر مراجع تسهل مهمة المؤرخ على عكس ما كان سائدا من قبل .

وفي الخلاصة إن التحدي الذي نواجهه جلي وعليه فإننا نسعى إلى كتابة صفحة جديدة يمكنها فتح آفاق للبحث العلمي أمام الباحثين والمتهمين بالدراسات الإسبانية وتزويد القارئ برؤية شاملة عن موضوع هذه الدراسة.

المحاور الموضوعاتية :

- احتلال وهران، التوسع في حوض البحر الأبيض المتوسط، الحملات العسكرية الإسبانية، السياسية المقيدة، الاحتلال والتحرر، ما بين الحرب الصليبية والغزو.
- وهران من خلال السياسة المتوسطية و شمال افريقيا للمولوك الكاثوليك و سلالة الهابسبورغ .
- الحكم المزدوج، الغزو، الأسرى، الجنود، قبائل منطقة وهران عرب السلم والحرب.
- وهران في سجل المحفوظات والوثائق الإسبانية، الأوروبية والجزائرية، نقاش تاريخي ومقارن للمصادر الوطنية والأجنبية.
- وهران في المصادر الأدبية، و انعكاس ذلك على الإنتاج الثقافي و التاريخي ، التاريخ و المصادر المخطوطة و المطبوعة .
- التنوع العرقي، الجماعات البشرية، أماكن العبادة، التعايش والأعياد، الأوبئة، السلامة الصحية (المستشفيات والمصحات) والأمراض المستوطنة.



**Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)**
Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie
Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

- البنايات من خلال الهندسة المعمارية، الحصون أنظمة الدفاع، الحكام وأعيان وهران: النبلاء، الحكام، العمداء، الرؤساء، السادة والقادة.
- وهران والإمبراطورية التركية العثمانية: أعمال البحرية، الحصار، التطويق، المعارك والمواجهات.
- العلاقات الديبلوماسية واتفاقيات معاهدات الصلح، والقنصلية الجزائرية ونيابة القنصلية بوهران.
- العلاقات الاقتصادية، الشبكات التجارية، الأنظمة النقدية وعمليات التمويل لوهران.

شروط ارسال الملخصات:

تبقى آجال ارسال ملخصات الاسهامات العلمية لصدور الكتاب الموسوم ب: تاريخ وهران والمرسى الكبير من خلال المصادر المخطوطة والمطبوعة (بين القرون السادس والسابع والثامن عشر) مفتوحة من 17 من شهر ديسمبر إلى غاية يوم 17 من شهر ابريل 2023.

- أن لا يزيد محتوى الملخص عن 500 كلمة و ان يتضمن 5 كلمات مفتاحية.

- يجب أن يحمل الملخص عنوان المساهمة وكذا المحور الملائم.

- يرفق الملخص بورقة للسيرة الذاتية، الجامعة أو مركز البحث الذي ينتمي إليه المعني.

- يجب إرسال الملخصات الى البريد الالكتروني التالي:

hispanicalrevue@gmail.com

- تقوم اللجنة العلمية بمراجعة كل الملخصات، وبعد تقييمها يبلغ أصحابها بالقرار وذلك قبل 27 من شهر ابريل 2023. ليتم إرسال المقالات النهائية.

الهيئة العلمية :

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد	طويل خليفة
جامعة وهران 2 محمد بن أحمد	عيساوي سعاد
جامعة وهران 2 محمد بن أحمد	خليفة أمين
جامعة وهران 2 محمد بن أحمد	رافعي نعيمة
جامعة عبد الحميد ابن باديس - مستغانم	مالكي سفيان
جامعة وهران 1 أحمد بن بلة	مالكي زهير
جامعة سالامانكا	ميغيل أنخيل مانزانو رودريغيز
جامعة لاس بالماس دي جران كناريا	كارمن ماركيز مونتيس
جامعة كاستيلا لامانشا	ماتياس بارشينو
جامعة وهران 1 احمد بن بلة	الزاوي المختارية
وحدة الترجمة والمصطلحية، مركز البحث في الأنثروبولوجية الاجتماعية والثقافية وهران-الكراسك.	أبي عياد رضا
جامعة وهران 2 محمد بن أحمد	حرفوشي نشيدة
جامعة مستغانم عبد الحميد بن باديس	فقيه صالحة
جامعة سيدي بلعباس جيلالي ليايس	بلبراويت بن عتو



**Langues, Littérature et Civilisation/
Histoire en Afrique (Labo W11921)**
Université d'Oran 2 Mohamed Ben
Ahmed
Faculté des Langues Etrangères
Oran 31000, Algérie
Email : llcha@gmail.com



Langues, Littérature et Civilisation/Histoire en Afrique

جامعة وهران 1 احمد بن بلة

آيت حبوش حامد

جامعة وهران 1 احمد بن بلة

رينيما أحمد

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

نورين العيد لهوارية

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

مهدي فاطمة الزهراء

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

شوشة الزواوي أحمد

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

دالا سامية

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

أونان أحمد

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

بلباشير فاطمة الزهراء

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد

بنور هجيرة